Poesia “*Notte a Firenze*” tratta dal libro

*Voli di Colomba* di Vincenzo Tafuri, Tullio Pironti Editore

e traduzione a fronte “*Nacht in Florenz*” di Rocchina M. Ilario

|  |  |
| --- | --- |
| **Notte a Firenze**  Mi basata il passo e l’eco che mi corre.  Morbido selciato ricurvo di passato,  quasi un soffio di alito di vento  che lento fa volare nel grigio della notte.  Le pietre addormentate, lievi,  accarezzano come un sussurro caldo.  Rimembri i volti svaniti,  serenità struggenti, sfumate come ombre,  aloni cari di ricordi.  Mi basta correre,  nel coro delle piazze vive di parole,  sospeso a fremiti di ali, i sogni della vita.  Ragazze col sorriso del mondo, parlano d’amore,  voci di chitarra, languide cantano i silenzi della sera.  Mi basta l’Arno,  tenuo di luci chiare che lento s’incammina al sonno.  Mi basta il Ponte Vecchio,  tiepido di ombre che mi conduce a casa.  Odorano di pane le vie del bordo lassù sulla collina.  Come fiori candidi, lontane schiume, il maestrale.  Sfiorano l’azzurro rosse bouganville,  cupole bianche di calce, profumano fiori di limoni.  Pensieri, sospiri, emozioni, gioia.  Solo nella notte, felice come un bimbo  Firenze mi abbraccia e dolce mi accompagna  all’aurora rosa. | **Nacht in Florenz**  Es genügt mir der Schritt und das Echo mit dem ich eile.  Weiches Pflaster von der Vergangenheit gekrümmt,  fast ein wehender Windhauch  der langsam schweben lässt im Grau der Nacht.  Die Steine eingeschlummert, sanft,  streicheln wie ein warmes Flüstern.  Es kommen auf verschwundene Gesichter,  qualvolle Seelenruhe, vergangen wie Schatten,  liebgewonnene Nimbusse der Erinnerungen.  Es genügt mir wenn ich eile,  im Chor der Plätze belebt der Worte,  schwebend wie Flügelzittern, Lebensträume.  Mädchen mit dem Lächeln der Welt, sprechen über Liebe,  Gitarrentöne, singen sehnsüchtig die Abendstille.  Es genügt mir der Arno,  blass von hellen Lichtern, der sich langsam zum Schlaf begibt.  Es genügt mir Ponte Vecchio,  lauwarm der Schatten, der mich nach Hause führt.  Nach Brot riechen die Dorfstraßen, dort oben, auf dem Hügel.  Wie weiße Blumen, ferner Schaum, der Mistral.  Rote Bougainvilleas streifen den Himmel,  weise Kalkkuppeln, es duften Zitronenblüten.  Gedanken, Seufzer, Gefühle, Freude.  Einsam in der Nacht, glücklich wie ein Kind  Florenz umarmt mich und sanft begleitet es mich  bis in die rosa Morgenstunde. |